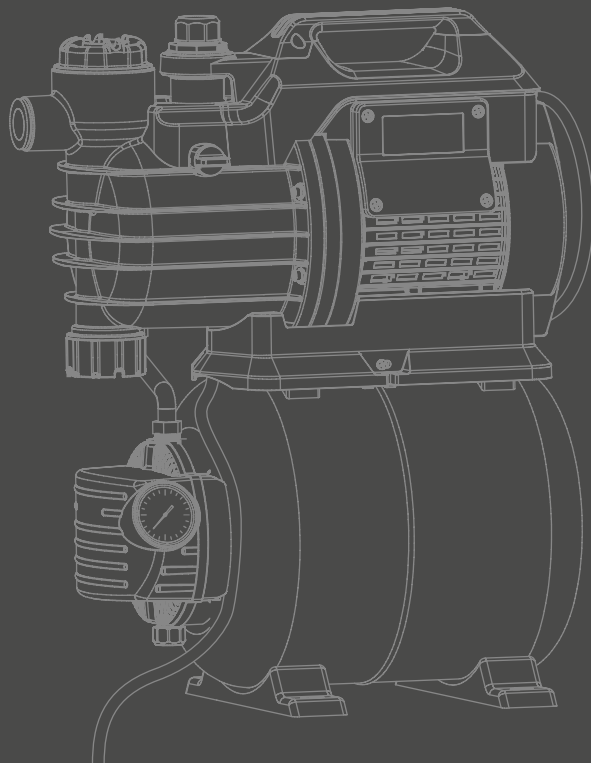




## **HYDROFOORPOMP 57806**

- Ⓝ Handleiding
- ⓐ Instruction manual
- ⓕ Mode d'emploi
- ⓓ Gebrauchsanleitung
- Ⓢ Bruksanvisning
- ⓓⓀ Brugsanvisning



Nederlands	5
English	10
Français	15
Deutsch	20
Svenska	25
Dansk	30
• Verklaring van overeenstemming	35
• Declaration of conformity	
• Certificat de conformité	
• Konformitätserklärung	
• Förklaring om överensstämmelse	
• Overensstemmelseserklæring	

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

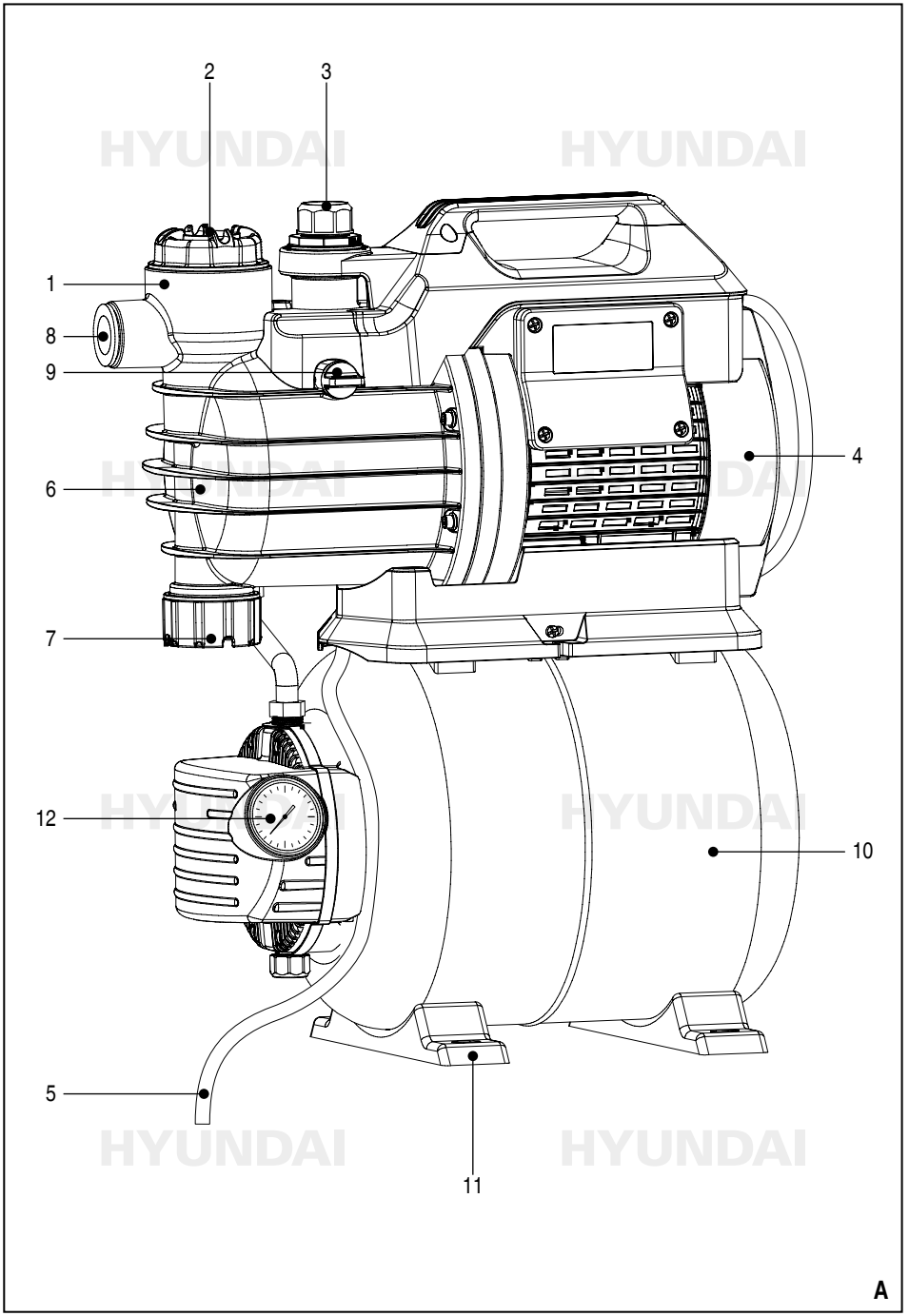
HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI



A

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

# HYDROFOORPOMP 57806

## WAARSCHUWING



**Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies.** Als u de waarschuwingen en instructies niet volgt, kan dat leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Houd u tijdens het gebruik van de machine altijd aan de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen en volg tevens de aanvullende veiligheidsinstructies hieronder.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR EEN HYDROFOORPOMP

- Raak de voedingskabel niet aan, dompel de pomp niet onder, en til hem niet op of draag hem niet terwijl hij is aangesloten op een stopcontact.
- Er mogen geen mensen of dieren aanwezig zijn in het aangezogen water wanneer de stekker van de pomp in het stopcontact wordt gestoken en/of de pomp wordt ingeschakeld.
- Trek de stekker uit het stopcontact vóór onderdompeling, vóór gebruik, in geval van een defect, en vóór het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.
- Trek de stekker van de pomp uit het stopcontact wanneer hij niet wordt gebruikt.
- Stel de pomp niet bloot aan regen en gebruik hem niet onder natte of vochtige omstandigheden.
- De pomp is uitgerust met een thermische-beveiligingsschakelaar. In geval van oververhitting wordt de motor uitgeschakeld en na het afkoelen (ong. 15 - 20 minuten) wordt de pomp automatisch weer ingeschakeld.

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt:



Wijst op het risico van persoonlijk letsel of schade aan de machine.



Wijst op belangrijke informatie over het gebruik van de machine.

## ELEKTRISCHE VEILIGHEID



Controleer altijd of de elektrische voeding overeenkomt met de spanning aangegeven op het typeplaatje.

## BESCHRIJVING (AFB. A)



Uw pomp is ontworpen voor het leveren van water in en om het huis.

1. Filterdeksel
2. Vulschroef
3. Pompuitlaat / aansluiting voor de drukleiding
4. Motorhuis
5. Elektrische voeding
6. Pomphuis
7. Pompaftapplug
8. Pompinlaat / aansluiting voor de zuigleiding
9. Aan-uitschakelaar
10. Opslagvat
11. Bevestigingspunten
12. Drukmeter

## Inhoud van de verpakking

- Hydrofoorpomp
- Instructiehandleiding
- Veiligheidsinstructies
- Garantie- en servicevoorwaarden

HYUNDAI

HYUNDAI

## VOOR GEBRUIK



Schakel het gereedschap altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u aan het gereedschap werkt.

### De pomp monteren (afb. A)



Verzeker u ervan dat het tappunt maximaal 15 meter boven de pomp zit.

1. Plaats de pomp horizontaal op een plek waar hij niet ondergedompeld kan worden. Gebruik zo nodig de bevestigingspunten (11).



Bescherm de pomp tegen regen en rechtstreekse waterstralen.



De zuig- en drukleidingen mogen geen mechanische druk uitoefenen op het apparaat.

### De zuigleiding aansluiten (afb. A)



De zuigleiding moet tot minstens 30 cm onder het wateroppervlak reiken en omhoog lopen.



Plaats de zuigleiding altijd in een omhoog lopende positie en nooit boven de pomp omdat luchtballen hem zullen vertragen en het pompen zullen verhinderen.



Vul de slang voordat de schroef wordt vastgedraaid om de aanzuigtijd te verkorten.



De zuigleiding moet zijn uitgerust met een zuigklep, of in de zuigleiding moet een terugslagklep zijn gemonteerd.

1. Verwijder de bescherm doppen vanaf de pompinlaat (8) en -uitlaat (3).
2. Breng de zuigleiding aan. Deze moet tot minstens 30 cm onder het wateroppervlak reiken en omhoog lopen.
3. Breng de drukleiding aan op de pompuitlaat en open alle afsluiters.

### De drukleiding aansluiten (afb. A)



Gebruik de aansluitadapter om de schroefdraad van de zuigaansluiting te veranderen naar ongeveer 33,3 mm.



Met geschikte koppelstukken kan een drukleiding van 13 mm worden gebruikt. Het vermogen van de pomp is hoger bij een kortere drukleiding.

1. Verwijder de bescherm doppen vanaf de pompuitlaat (3).
2. Breng de drukleiding aan.

### De pomp vullen (afb. A)

1. Open de vulschroef (2).
2. Vul de pomp met water totdat het pomphuis vol is.
3. Sluit de vulschroef.



Vul de slang voordat de schroef wordt vastgedraaid om de aanzuigtijd te verkorten.



De pomp is niet geschikt voor het verpompen van drinkwater, zout water, voedingsmiddelen, afvalwater, agressieve media, chemicaliën, corrosieve, brandbare, explosieve of dampende vloeistoffen, water waarin zand zit en schurende vloeistoffen, en vloeistoffen heter dan 35 °C.

### De luchtdruk controleren

1. Open de afsluiters in de drukleiding.
2. Verwijder de afdekking op de achterkant van het vat.
3. Controleer of de druk op het ventiel correct is (1,5 – 1,7 bar) met behulp van een luchtpomp met drukmeter.
4. Sluit de afdekking van de klep.

## GEBRUIK

### In- en uitschakelen



Laat de pomp nooit draaien met een afgesloten drukleiding.

1. Open alle afsluiters in de drukleiding (3).
2. Start de pomp door de stekker in het stopcontact te steken.
3. Sluit de afsluiter in de drukleiding wanneer er geen luchtbelllen meer zitten in het uitlaatwater.



Nadat de druk is opgebouwd en de uitschakeldruk is bereikt, wordt de pomp automatisch uitgeschakeld.

## REINIGEN, ONDERHOUD EN PROBLEEMEN OPLOSSEN



Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.



Laat de machine afkoelen voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Er bestaat risico van verbranding.

### Reinigen



Gebruik nooit bepaalde reinigingsmiddelen en oplosmiddelen, zoals benzine, ammoniak en huishoudelijke schoonmaakmiddelen, omdat deze kunststof delen kunnen beschadigen.

### De pomp spoelen

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Spoel de pomp met schoon water.

### Het filter reinigen

1. Verwijder de pompafsluiter (7) en tap het filterhuis af. Breng de aftapplug weer aan.
2. Draai het filterdeksel van het pomphuis (6) af en verwijder het filter.
3. Reinig het filter onder stromend water.
4. Reinig het filterhuis en het filterdeksel.
5. Controleer de afdichting op beschadiging en vervang hem zo nodig.
6. Breng het filter aan en draai het filterdeksel erop.

### De afsluitklep reinigen

1. Verwijder het filter.
2. Verwijder de klep en reinig hem onder stromend water.
3. Controleer de afdichting op beschadiging en vervang hem zo nodig.
4. Breng de klep en het filter aan.

### Onderhoud



Onderhoud dient te worden uitgevoerd door bevoegd personeel om gevaarlijke situaties te voorkomen.



Schakel het gereedschap altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert.



Als de kans op bevriezing bestaat, tapt u het hele systeem af en bergt u de pomp op een vorstvrije plaats op.

### Verstoppingen opheffen

1. Verwijder de zuigleiding vanaf de pompinlaat.
2. Laat via de drukleiding schoon water door de pomp stromen totdat de verstopping is opgeheven.
3. Laat de pomp kort draaien om te controleren of hij goed werkt.

HYUNDAI

HYUNDAI

**Problemen oplossen**

Problemen die zich tijdens gebruik voordoen kunnen doorgaans eenvoudig worden opgelost. Raadpleeg bij twijfel een specialist.

<b>Probleemomschrijving</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
De elektromotor draait, maar de pomp zuigt geen water aan.	Nadat de pomp is gestart, wordt het pomphuis niet gevuld met water.	Vul de pomp met water.
	De zuigleiding is niet goed vastgezet.	Controleer of de aanbevolen onderdelen voor de pomp zijn gebruikt, bijvoorbeeld de koppeling voor de zuigleiding, de koppeling voor de drukleiding, de klemring, de zuigleiding, enz., inclusief de afdichtstrip van teflon of hennep. De pomp werkt alleen wanneer hij goed is afgedicht.
	De filterzeef van de terugslagklep in de zuigleiding is verstopt.	Reinig de terugslagklep in de zuigleiding en de filterzeef.
	De lucht kan niet uit de drukleiding stromen omdat de wateruitlaat dicht is.	Wanneer de pomp begint te zuigen, opent u de wateruitlaat (bijvoorbeeld de kraan, sprinklerkop, enz.).
	De wachttijd komt niet overeen met de specificaties.	Vul de hele zuigleiding met water of controleer hem minstens 7 minuten nadat de pomp is gestart.
	Te grote aanzuighoogte (>8 m).	Verklein de aanzuighoogte.
	De terugslagklep kan geen water opzuigen.	Controleer het waterpeil in de put of het waterbassin. Vergroot zo mogelijk de lengte van de zuigleiding.
De elektromotor draait niet.	Er is geen elektrische voeding.	Controleer de elektrische voeding.
	De ventilatorkap hindert het draaien van de schoepen.	Trek de stekker uit het stopcontact, verwijder de ventilatorkap met behulp van een schroevendraaier en breng deze weer aan door de schoepen iets te draaien en te controleren of deze vrij kunnen draaien.
	De ventilator wordt geblokkeerd.	Trek de stekker uit het stopcontact en beweeg de as met behulp van een schroevendraaier door de ventilatorkap. Als de as wordt geblokkeerd, stuurt u hem voor inspectie naar een servicecentrum.

HYUNDAI

HYUNDAI



Er stroomt onvoldoende water uit.	Te grote aanzuighoogte (>8 m).	Controleer de aanzuighoogte.
	De filterzeef van de terugslagklep is verstopt.	Reinig de filterzeef.
	Het aanzuigwaterpeil is te sterk verlaagd.	Dompel de terugslagklep onder in diep water.
	Onzuiverheden hebben de effectieve vermogen van de pomp verlaagd.	Was de buitenkant van de pomp, de zuigleiding en de drukleiding met water onder druk.
De warmtegevoelige schakelaar schakelt de pomp niet uit.	De elektromotor is overbelast als gevolg van wrijving veroorzaakt door onzuiverheden die in de motor zijn terechtgekomen.	Was de buitenkant van de pomp met water onder druk.
De schakelaar van de pomp staat altijd aan of uit.	Er is geen terugslagklep gemonteerd in de zuigleiding.	Controleer of een terugslagklep is gemonteerd in de zuigleiding.
De pomp wordt veelvuldig in-/uitgeschakeld (bij gebruik in een huishoudwatersysteem).	De rubber balg in het opslagvat is gescheurd.	Vervang de rubber balg of het opslagvat.
	Er is geen perslucht in het opslagvat.	Gebruik een geschikt ventiel en sluit dit aan op een persluchtvoeding van 1,8 bar en vul het vat met lucht.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning	V~	230
Netfrequentie	Hz	50
Vermogen	W	650
Max. inhoud	l/uur	3300
Max. opvoerhoogte	m	35
Max. aanzuighoogte	m	8
Max. watertemperatuur	°C	35
Max. diameter zuigslang	mm	25
Nominale druk	bar	1,5/3,5
Beschermingsklasse		IPX4
Inhoud van opslagvat	l	19
Gewicht	kg	12,9

### Geluid en trillingen

L <sub>A</sub> (geluidsdrukkniveau)*	dB(A)	77
* Onzekerheid K =	dB(A)	3

### GARANTIE

Voor de garantieregelingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantieregelingen.



### MILIEU

Uw product, accessoires en verpakkingsmaterialen dienen te worden gescheiden voor een milieuvriendelijke verwerking.

### Alleen voor EU-landen

Gooi elektrische gereedschappen niet weg met het huisvuil. Overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen elektrische gereedschappen die niet meer bruikbaar zijn gescheiden te worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier te worden verwerkt.

Onderhevig aan wijzigingen: de technische gegevens kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving.

HYUNDAI

# PRESSURE PUMP 57806

**WARNING**



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.  
**Save all warnings and instructions for future reference.**

**SAFETY WARNINGS**

When using the machine, always observe the enclosed safety warnings as well as the additional safety instructions below.

**ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR PRESSURE PUMPS**

- Do not touch the power cable, plunge the pump, lift or carry it while it is plugged in to the wall socket.
- No people or animals may be present in the pumped liquid, when the pump is plugged in to the wall socket and/or activated.
- Unplug the device from the wall socket prior to submersion, before operation, in case of a defect and prior to performing maintenance procedures.
- Unplug the device from the wall socket if the pump is not in use.
- Do not expose the pump to rain and do not use it in wet or moisture conditions.
- The pump is fitted with a thermal protection switch. In event of overheating, the motor will be switched off and after cooling down (approx. 15 – 20 minutes) the pump will automatically switch on.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.



Denotes important information concerning the use of the machine.

**ELECTRICAL SAFETY**



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

**DESCRIPTION (FIG. A)**



Your pump has been designed for supplying water in and around the house.

1. Filter cover
2. Filling screw
3. Pump outlet/pressure line connection
4. Motor housing
5. Power supply
6. Pump housing
7. Pump drain plug
8. Pump inlet/suction line connection
9. On/Off switch
10. Storage vessel
11. Screw-on points
12. Pressure gauge

**Package contents**

- Pressure pump
- Instruction manual
- Safety Instructions
- Guarantee and service conditions

**BEFORE USE**

Always switch off and unplug the tool before mounting.

**Installing the pump (fig. A)**

Ensure that the tapping point is max. 15 meters above the pump.

1. Place the pump horizontally and where it cannot be submerged. If necessary, use the bolding points (11).



Protect the pump from rain and direct water jets.



Suction and pressure lines may not contain any mechanical pressure exercise on the device.

**Connecting the suction line (fig. A)**

The suction line must be at least 30 cm under the water surface and with an upward gradient.



Always place the suction line in an upward position and never above the pump, air bubbles will slow down and prevent it to suck.



Fill the hose before fastening the screw to reduce the suction time.



The suction line used must be provided with a suction valve, or a non-return valve must be installed in the suction line.

1. Remove the protective caps at the pump inlet (8) and outlet (3).
2. Install the suction line. It must be at least 30 cm under the water surface and with an upward gradient.
3. Install the pressure line to the pump outlet and open all shut-off devices.

**Connecting the pressure line (fig. A)**

Use the connection adapter to connect the thread of the suction connection up to approximately 33.3 mm.



With suitable connectors, a 13 mm pressure line can be used. Pump power improves with a shorter pressure hose.

1. Remove the protective caps at the pump outlet (3).
2. Install the pressure line.

**Filling the pump (fig. A)**

1. Open the filling screw (2).
2. Fill the pump with water until the housing is full.
3. Fasten the filling screw.



Fill the hose before fastening the screw to reduce the suction time.



The pump is not suitable for conveying drinking water, salt water, foodstuffs, waste water, aggressive media, chemicals, corrosive, flammable, explosive or fuming fluids, water containing sand and abrasive fluids and fluids hotter than 35 °C.

**Checking the air pressure**

1. Open shut-off devices in pressure line.
2. Remove the cover at the rear of the vessel.
3. Check if the pressure at the valve is correct (1.5 – 1.7 bar) using an air pump with pressure gauge.
4. Close the valve cover.

## USE

### Switching on and off



Never allow the pump to run against a closed pressure line.

1. Open all shut-off devices in the pressure line (3)
2. Start the pump by inserting the plug.
3. Close the shut-off device in the pressure line when there are no more air bubbles in the escaping water.



After building up the pressure and reaching the switch-off pressure, the pump will switch off automatically.

## CLEANING, MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING



Always remove the plug from the socket before cleaning or performing maintenance work.



Let the device cool down before performing any maintenance or cleaning. There is a risk of burns.

### Cleaning



Never use certain cleaning agents and solvents such as gasoline, ammonia and household detergents may damage plastic parts.

### Flushing the pump

1. Disconnect the mains from the wall socket.
2. Flush the pump with clean water.

### Cleaning the filter

1. Remove the pump drain plug (7) and drain the filter chamber. Install the drain plug when ready.
2. Remove the lid and filter from the pump housing (6).
3. Clean the filter under running water.
4. Clean the filter housing and filter lid.
5. Check the seal for damage and replace if necessary.
6. Install the filter and screw on the lid.

### Cleaning the check valve

1. Remove the filter.
2. Remove the valve and clean under running water.
3. Check the seal for damage and replace if necessary.
4. Install the valve and filter.

### Maintenance



Maintenance should be performed by authorized personnel in order to prevent serious hazard.



Always switch off and unplug the tool before maintenance.



If there is the danger of frost, drain the system completely and store the pump in a frost-proof place.

### Remove blockages

1. Remove the suction line from the pump inlet.
2. Run clean water through the pump via the pressure line, until the blockage is removed.
3. Run the pump briefly to check if it runs smoothly.


## Troubleshooting

Malfunctions that occur during use can often be easily remedied. If in doubt, consult a specialist.

Problem	Possible cause	Solution
The electric motor is running but the pump does not suck water.	After the pump starts, the pump body does not fill with water.	Fill the pump with water.
	Insufficient tightness of the suction line.	Check the recommended and used pans and components of the pump, e.g. joint of the suction nose, joint of the pressure hose, clamping ring, suction line, etc., including screw sealing strip made from Teflon or hemp cord. The pump can work only when well sealed.
	The filter screen of the non-return valve of the sucking inlet is blocked.	Clean the non-return of the sucking inlet and the filter screen.
	The air can't be released from the pressure line because the water outlet is closed.	When the pump starts sucking, open the water outlet (e.g. the tap, sprinkling nozzle etc.).
	The waiting time does not correspond to the regulations.	Fill the whole suction line with water, or recheck it at least 7 minutes after the pump starts.
	Excessive suction head (> 8 m).	Reduce the suction head.
	The non-return fails to suck water.	Check the water level of the well or the water pool. If possible, increase the length of the suction line.
The electromotor cannot run.	No power supplied.	Check the power supply.
	The ventilator hood obscures rotation of the vane.	Pull out the power plug, remove the ventilator hood with a screwdriver, then reinstall it again by slightly rotating the vane and check to see if it rotates freely.
	Fan blocked.	Pull out the power plug, move the shaft with the screwdriver through the ventilator hood. If the shaft is blocked, send it to a service center for inspection.
Insufficient water flow-out.	Excessive suction head (> 8 m).	Check the suction head.
	The filter screen of the non-return is blocked.	Clean the filter screen.
	The suction water level lowered too much.	Immerse the non-return in deep water.
	Impurities have reduced the effective capacity of the pump.	Wash the shell of the pump, the suction line and the outlet pressure linewith pressurized water.
The heat-sensitive switch cannot switch-off the pump.	Over-load of the electric motor due to friction caused by impurities entering the motor.	Wash the shell of the pump with pressurized water.

The switch of the pump is always OFF or ON.	No non-return valve installed on the suction line.	Check to see if a valve is installed on the suction line.
Frequent switching ON/OFF of the pump switch (when used for household water supply system).	Rupture of the rubber envelope in the pressure tank.	Replace the rubber envelope or the container.
	No compressed air in the container.	Use an adequate valve and conned this with a compressed air supply at 1.8 bar and fill the container with air.

<b>TECHNICAL DATA</b>		
Mains voltage	V~	230
Mains frequency	Hz	50
Power input	W	650
Max. capacity	l/h	3,300
Max. suction head	m	35
Max. suction delivery	m	8
Max. water temperature	°C	35
Max. diameter suction hose	mm	25
Nominal pressure	bar	1.5 / 3.5
Degree of protection		IPX4
Tank capacity	l	19
Weight	kg	12.9




**ENVIRONMENT**  
Your product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

**Only for EC countries**  
Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

<b>Noise and vibration</b>		
L <sub>PA</sub> (sound pressure level)*	dB(A)	77
*Uncertainty K=	dB(A)	3

Subject to change; specifications can be changed without further notice.



**GUARANTEE**  
Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

# POMPE REFOULANTE

## 57806

### MISE EN GARDE



**Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.** Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour consultation ultérieure.**

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de l'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les consignes de sécurité fournies ainsi que les consignes de sécurité complémentaires ci-dessous.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES POMPES REFOULANTES

- Ne touchez pas le câble d'alimentation, n'immergez pas la pompe, ne la soulevez pas ou ne la transportez pas lorsqu'elle est branchée à la prise murale.
- Aucune personne ni aucun animal ne doit être présent(e) dans le liquide pompé, lorsque la pompe est branchée à la prise murale et/ou activée.
- Débranchez l'appareil de la prise murale avant l'immersion, avant la mise en marche, en cas de panne et avant d'effectuer les procédures d'entretien.
- Débranchez l'appareil de la prise murale lorsque la pompe n'est pas utilisée.
- N'exposez pas la pompe à la pluie et ne l'utilisez pas dans des conditions mouillées ou humides.
- La pompe est équipée d'un interrupteur de protection thermique. En cas de surchauffe, le moteur s'éteint et après refroidissement (environ 15 à 20 minutes) la pompe se rallume automatiquement.

Dans ce manuel sont employés les pictogrammes suivants :



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.



Informations importantes concernant l'utilisation de la machine.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.

### DESCRIPTION (FIG. A)



Votre pompe a été conçue pour fournir de l'eau dans et autour de la maison.

1. Couvercle de filtre
2. Vis de remplissage
3. Raccord à la sortie de la pompe/conduite de refoulement
4. Carter moteur
5. Alimentation électrique
6. Corps de pompe
7. Bouchon de vidange de la pompe
8. Raccord à l'entrée de la pompe/conduite d'aspiration
9. Commutateur Marche/Arrêt
10. Cuve de stockage
11. Points de vissage
12. Manomètre

### Contenus de l'emballage

- Pompe refoulante
- Mode d'emploi
- Consignes de sécurité
- Garantie et conditions de dépannage

## AVANT UTILISATION



Éteignez et débranchez toujours l'outil avant le montage.

### Montage de la pompe (fig. A)



Assurez-vous que le point de prise se situe à max. 15 mètres au-dessus de la pompe.

1. Placez la pompe horizontalement et à un emplacement où elle ne peut pas être immergée. Si nécessaire, utilisez les points de boulonnage (11).



Protégez la pompe de la pluie et des jets d'eau directs.



Les conduites d'aspiration et de pression ne doivent pas exercer de pression mécanique sur l'appareil.

### Raccordement de la conduite d'aspiration (fig. A)



La conduite d'aspiration doit se situer à au moins 30 cm sous la surface de l'eau et en pente ascendante.



Placez toujours la conduite d'aspiration en position ascendante et jamais au-dessus de la pompe, car les bulles d'air la ralentiraient et l'empêcheraient d'aspirer.



Remplissez le flexible avant de fixer la vis destinée à réduire le temps d'aspiration.



La conduite d'aspiration utilisée doit être munie d'un clapet d'aspiration, sinon installez un clapet antiretour dans la conduite d'aspiration.

1. Enlevez les capuchons de protection à l'entrée (8) et à la sortie (3) de la pompe.
2. Installez la conduite d'aspiration. Placez-la à au moins 30 cm sous la surface de l'eau et en pente ascendante.

3. Installez la conduite de refoulement à la sortie de la pompe et ouvrez tous les dispositifs d'arrêt.

### Raccordement de la conduite de refoulement (fig. A)



Utilisez l'adaptateur de raccordement pour raccorder le filetage du raccord d'aspiration jusqu'à environ 33,3 mm.



Des connecteurs appropriés permettent d'utiliser une conduite de refoulement de 13 mm. La puissance de la pompe s'améliore avec un flexible de pression plus court.

1. Enlevez les capuchons de protection à la sortie de la pompe (3).
2. Installez la conduite de refoulement.

### Remplissage de la pompe (fig. A)

1. Ouvrez la vis de remplissage (2).
2. Remplissez la pompe d'eau jusqu'à ce que le corps soit plein.
3. Fixez la vis de remplissage.



Remplissez le flexible avant de fixer la vis destinée à réduire le temps d'aspiration.



La pompe ne convient pas au transport d'eau potable, d'eau salée, de denrées alimentaires, d'eaux usées, de fluides agressifs, de produits chimiques, de fluides corrosifs, inflammables, explosifs ou fumants, d'eau contenant du sable et de fluides abrasifs et de fluides à plus de 35 °C.

### Vérification de la pression d'air

1. Ouvrez les dispositifs d'arrêt dans la conduite de refoulement.
2. Retirez le cache à l'arrière de la cuve.
3. Vérifiez si la pression au niveau du clapet est correcte (1,5 à 1,7 bar) en utilisant une pompe à air avec manomètre.
4. Fermez le couvercle du clapet.



## UTILISATION

### Mise en marche et arrêt



Ne faites jamais tourner la pompe en ayant la conduite de refoulement fermée.

1. Ouvrez tous les dispositifs d'arrêt dans la conduite de refoulement (3)
2. Démarrez la pompe en insérant le bouchon.
3. Fermez le dispositif d'arrêt dans la conduite de refoulement dès qu'il n'y a plus de bulles d'air dans l'eau refoulée.



Après avoir accumulé la pression et atteint la pression d'arrêt, la pompe s'arrête automatiquement.

## NETTOYAGE, ENTRETIEN ET DÉPANNAGE



Retirez toujours la fiche de la prise avant de nettoyer ou d'effectuer des travaux d'entretien.



Laissez l'appareil refroidir avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage. Il y a un risque de brûlures.

### Nettoyage



N'utilisez jamais des agents de nettoyage et solvants tels que l'essence, l'ammoniac et les détergents ménagers susceptibles d'endommager les pièces en plastique.

### Rinçage de la pompe

1. Débranchez l'alimentation principale de la prise murale.
2. Rincez la pompe à l'eau claire.

### Nettoyage du filtre

1. Enlevez le bouchon de vidange de la pompe (7) et vidangez la chambre du filtre. Installez le bouchon de vidange lorsque vous êtes prêt(e).
2. Enlevez le couvercle et le filtre du corps de pompe (6).
3. Nettoyez le filtre sous l'eau courante.
4. Nettoyez le boîtier du filtre et le couvercle du filtre.
5. Vérifiez que le joint n'est pas endommagé et remplacez-le si nécessaire.
6. Installez le filtre et vissez le couvercle.

### Nettoyage du clapet antiretour

1. Enlevez le filtre.
2. Retirez le clapet et nettoyez-le sous l'eau courante.
3. Vérifiez que le joint n'est pas endommagé et remplacez-le si nécessaire.
4. Installez le clapet et le filtre.

### Entretien



L'entretien doit être effectué par du personnel autorisé afin d'éviter tout danger grave.



Éteignez et débranchez toujours l'outil avant l'entretien.



En cas de risque de gel, vidangez complètement l'installation et remisez la pompe dans un endroit à l'abri du gel.

### Déblocages

1. Enlevez la conduite d'aspiration de l'entrée de la pompe.
2. Faites couler de l'eau propre à travers la pompe via la conduite de refoulement, jusqu'à suppression du blocage.
3. Faites tourner la pompe brièvement pour vérifier son bon fonctionnement.

HYUNDAI

HYUNDAI

## Dépannage

Les dysfonctionnements possibles en cours d'utilisation sont généralement faciles à corriger. En cas de doute, consultez un spécialiste.

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur électrique tourne, mais la pompe n'aspire pas d'eau.	Après le démarrage de la pompe, le corps de la pompe ne se remplit pas d'eau.	Remplissez la pompe d'eau.
	Conduite d'aspiration mal raccordée.	Vérifiez les cuvettes étanches et les composants recommandés et utilisés de la pompe, par ex. joint du bec d'aspiration, joint du flexible de pression, bague de serrage, conduite d'aspiration, etc., y compris la bande d'étanchéité de la vis en Téflon ou en corde de chanvre. La pompe ne fonctionnera que si elle est bien étanche.
	Le tamis filtrant du clapet antiretour de l'entrée d'aspiration est bloqué.	Nettoyez l'antiretour de l'entrée d'aspiration et le tamis filtrant.
	L'air est impossible à évacuer de la conduite de refoulement, car la sortie d'eau est fermée.	Lorsque la pompe commence à aspirer, ouvrez la sortie d'eau (p. ex. le robinet, la buse d'arrosage, etc.).
	Le temps d'attente ne correspond pas au temps réglementaire.	Remplissez d'eau toute la conduite d'aspiration ou revérifiez-la au moins 7 minutes après le démarrage de la pompe.
	Tête d'aspiration excessive (> 8 m).	Réduisez la tête d'aspiration.
	L'antiretour ne parvient pas à aspirer l'eau.	Vérifiez le niveau d'eau du puits ou de la piscine d'eau. Si possible, augmentez la longueur de la conduite d'aspiration.
Panne de moteur électrique.	Alimentation électrique non fournie.	Vérifiez l'alimentation.
	Le cache du ventilateur entrave la rotation de l'aube.	Débranchez la fiche d'alimentation, enlevez le cache du ventilateur à l'aide d'un tournevis, puis réinstallez-le en tournant légèrement l'aube et vérifiez si elle tourne librement.
	Ventilateur bloqué.	Débranchez la fiche d'alimentation, déplacez l'arbre à l'aide du tournevis à travers le cache du ventilateur. Si l'arbre est bloqué, envoyez-le à un centre de service pour inspection.

Débit d'eau insuffisant.	Tête d'aspiration excessive (> 8 m).	Vérifiez la tête d'aspiration.
	Le tamis filtrant de l'antiretour est bloqué.	Nettoyez le tamis du filtre.
	Le niveau d'eau d'aspiration a trop baissé.	Immergez l'antiretour en eau profonde.
	Les impuretés ont réduit la capacité réelle de la pompe.	Lavez la coque de la pompe, la conduite d'aspiration et la conduite de refoulement à l'aide d'eau sous pression.
L'interrupteur thermosensible est incapable d'arrêter la pompe.	Surcharge du moteur électrique due au frottement causé par les impuretés entrant dans le moteur.	Lavez la coque de la pompe à l'aide d'eau sous pression.
L'interrupteur de la pompe reste toujours OFF ou ON.	Pas de clapet antiretour installé sur la conduite d'aspiration.	Vérifiez si un clapet est installé sur la conduite d'aspiration.
Marche/arrêt fréquent de l'interrupteur de la pompe (lorsqu'elle est utilisée pour le système d'alimentation en eau domestique).	Rupture de l'enveloppe en caoutchouc dans le réservoir sous pression.	Remplacez l'enveloppe en caoutchouc ou le récipient.
	Pas d'air comprimé dans le récipient.	Utilisez un clapet approprié et raccordez-le avec une alimentation en air comprimé à 1,8 bar et remplissez le récipient d'air.

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension du réseau	V~	230
Fréquence du réseau	Hz	50
Puissance	W	650
Capacité max.	l/h	3300
Tête d'aspiration max.	m	35
Rendement max. d'aspiration	m	8
Température max. de l'eau	°C	35
Diamètre max. du flexible d'aspiration	mm	25
Pression nominale	bar	1,5 / 3,5
Indice de protection		IPX4
Capacité du réservoir	l	19
Poids	kg	12,9

### Bruit et vibrations

$L_{pA}$ (pression sonore)*	dB(A)	77
*K incertain =	dB(A)	3



### GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.



### ENVIRONNEMENT

Votre produit, accessoires et emballages doivent être triés en vue de leur recyclage respectueux de l'environnement.

### Réservé aux pays de la CE

Ne jetez pas les outils électriques parmi les ordures ménagères. Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans le droit national, les outils électriques qui ne sont plus utilisables doivent être collectés séparément et éliminés dans le respect de l'environnement.

Sous réserve de modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans notification préalable.

# HYUNDAI

# DRUCKPUMPE 57806

## WARNUNG



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und die Anleitung sorgfältig durch.** Die Missachtung der Sicherheitshinweise und der Anleitung kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie die Sicherheitshinweise und die Anleitung sorgfältig auf.**

## SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie beim Gebrauch der Maschine stets die beiliegenden Sicherheitshinweise sowie die folgenden ergänzenden Sicherheitsvorschriften.

## ERGÄNZENDE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DRUCKPUMPEN

- Bei eingestecktem Netzstecker Netzkabel nicht berühren und Pumpe nicht untertauchen oder anheben.
- Solange die Pumpe an die Stromversorgung angeschlossen ist, dürfen sich in der zu verpumpenden Flüssigkeit weder Menschen noch Tiere befinden.
- Vor dem Eintauchen bzw. Inbetriebnehmen der Pumpe sowie bei Defekten und vor Durchführung von Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wenn die Pumpe nicht verwendet wird, ist ebenfalls der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Schützen Sie die Pumpe vor Niederschlag und betreiben Sie sie nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Die Pumpe ist mit einem Überlastschutz ausgestattet. Bei Überhitzung wird der Motor abgeschaltet und automatisch wieder eingeschaltet, wenn er ausreichend abgekühlt ist (nach ca. 15 bis 20 Minuten).

Im Handbuch werden die folgenden Symbole verwendet:



Verletzungsgefahr oder Gefahr von Beschädigungen der Maschine.



Wichtige Hinweise zum Gebrauch der Maschine.

## ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Achten Sie stets darauf, dass die Spannungsversorgung den Angaben auf dem Typenschild entspricht.

## BESCHREIBUNG (ABB. A)



Die Pumpe dient zur Verteilung von Wasser in Haushalt und Garten.

1. Filterdeckel
2. Füllstutzenverschluss
3. Druckanschluss
4. Motorgehäuse
5. Netzkabel
6. Pumpengehäuse
7. Ablassöffnung
8. Anschluss für Zulauf-/Saugschlauch
9. Ein/Aus-Schalter
10. Druckbehälter
11. Verschraubungspunkte
12. Druckmessgerät

## Lieferumfang

- Druckpumpe
- Gebrauchsanweisung
- Sicherheitshinweise
- Garantie- und Servicebedingungen

## VOR DER VERWENDUNG



Vor dem Anschließen muss die Maschine stets abgeschaltet und von der Spannungsversorgung getrennt werden.

### Anschließen der Pumpe (Abb. A)



Der Entnahmepunkt darf maximal 15 m höher als die Pumpe liegen.

1. Platzieren Sie die Pumpe horizontal und so, dass sie nicht in das Wasser eintauchen kann. Verwenden Sie falls nötig die Verschraubungspunkte (11).



Schützen Sie die Pumpe vor Regen und direktem Wasserstrahl.



Saug- und Druckleitungen dürfen keine mechanische Spannung auf das Gerät ausüben.

### Anschließen der Saugleitung (Abb. A)



Die Saugleitung muss mindestens 30 cm unter die Wasseroberfläche reichen und zur Wasseroberfläche hin ansteigen.



Die Saugleitung muss stets zur Pumpe hin ansteigen und darf niemals höher als die Pumpe liegen, da Luftblasen den Ansaugvorgang beeinträchtigen und sogar vollständig zum Erliegen bringen können.



Füllen Sie den Schlauch vor dem Anschrauben, um den Ansaugvorgang zu beschleunigen.



Die Saugleitung muss mit einem Saug- oder Rückschlagventil ausgestattet sein.

1. Nehmen Sie die Schutzkappen vom Eingang (8) und Ausgang (3) der Pumpe ab.
2. Schließen Sie die Saugleitung an. Die Saugleitung muss zur Wasseroberfläche hin ansteigend mindestens 30 cm unter die Wasseroberfläche reichen.

3. Schließen Sie die Druckleitung am Pumpenausgang an und öffnen Sie alle Absperrvorrichtungen.

### Anschließen der Druckleitung (Abb. A)



Verwenden Sie den Anschlussadapter, um Saugleitungsgewinde bis ca. 33,3 mm anzuschließen.



Mit geeigneten Adaptern kann eine 13-mm-Druckleitung verwendet werden. Die Pumpenleistung ist umso höher, je kürzer der Druckschlauch ist.

1. Nehmen Sie die Schutzkappe vom Ausgang (3) der Pumpe ab.
2. Schließen Sie die Druckleitung an.

### Pumpe befüllen (Abb. A)

1. Öffnen Sie den Füllstutzenverschluss (2).
2. Füllen Sie das Pumpengehäuse vollständig mit Wasser.
3. Verschließen Sie den Füllstutzenverschluss wieder.



Füllen Sie den Schlauch vor dem Anschrauben, um den Ansaugvorgang zu beschleunigen.



Die Pumpe ist nicht zum Pumpen von Trinkwasser; Salzwasser; Nahrungsmitteln und Getränken; Abwasser; aggressiven Medien; Chemikalien; korrosiven, brennbaren, explosiven oder rauchenden Flüssigkeiten; sandhaltigem Wasser; abrasiven Flüssigkeiten sowie Flüssigkeiten mit einer Temperatur von mehr als 35 °C geeignet.

### Druckluft prüfen

1. Öffnen Sie alle Absperrvorrichtungen in der Druckleitung.
2. Nehmen Sie die Abdeckung an der Hinterseite des Behälters ab.
3. Prüfen Sie mithilfe einer Luftpumpe mit Druckmessgerät, ob der Druck am Ventil korrekt ist (1,5 bis 1,7 bar).
4. Schließen Sie die Ventilabdeckung.

## GEBRAUCH DER MASCHINE

### Ein- und ausschalten



Lassen Sie die Pumpe niemals gegen eine verschlossene Druckleitung arbeiten.

1. Öffnen Sie alle Absperrvorrichtungen in der Druckleitung (3).
2. Starten Sie die Pumpe, indem Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
3. Sobald das aus der Druckleitung austretende Wasser keine Luftblasen mehr enthält, schließen Sie die Absperrvorrichtung in der Druckleitung.



Bei Erreichen des Abschaltendrucks schaltet sich die Pumpe automatisch ab.

## REINIGUNG, WARTUNG UND FEHLERBEHEBUNG



Ziehen Sie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten stets zuerst den Netzstecker aus der Steckdose.



Lassen Sie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten die Maschine stets abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr.

### Reinigung



Verwenden Sie niemals Reinigungs- und Lösemittel wie Benzin, Ammoniak und Haushaltsreiniger, da sie Kunststoffteile angreifen können.

### Spülen der Pumpe

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Spülen Sie die Pumpe mit klarem Wasser durch.

### Reinigen der Filter

1. Nehmen Sie den Verschluss der Ablassöffnung (7) ab und entleeren Sie die Filterkammer. Danach den Verschluss wieder anbringen.
2. Deckel und Filter vom Pumpengehäuse (6) abnehmen.
3. Filter unter fließendem Wasser reinigen.
4. Filtergehäuse und Filterdeckel reinigen.
5. Dichtung auf Schäden kontrollieren und ggf. erneuern.
6. Filter einsetzen und Deckel aufschrauben.

### Überprüfen des Rückschlagventils

1. Filter ausbauen.
2. Ventil ausbauen und unter fließendem Wasser reinigen.
3. Dichtung auf Schäden kontrollieren und ggf. erneuern.
4. Ventil und Filter wieder einbauen.

### Wartung



Um ersten Gefahren vorzubeugen, sollten Wartungsarbeiten nur von autorisiertem Personal vorgenommen werden.



Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten muss die Maschine stets abgeschaltet und von der Spannungsversorgung getrennt werden.



Bei Frostgefahr die Anlage vollständig entleeren und die Pumpe an einem frostsicheren Ort lagern.

### Verstopfungen beseitigen

1. Nehmen Sie die Saugleitung vom Pumpenzulauf ab.
2. Spülen Sie die Pumpe durch die Druckleitung mit klarem Wasser, bis die Verstopfung beseitigt ist.
3. Lassen Sie die Pumpe kurz laufen, um sicherzustellen, dass sie einwandfrei funktioniert.

## Fehlerbehebung

Im Gebrauch auftretende Funktionsstörungen lassen sich in der Regel leicht beheben. Wenden Sie sich in Zweifelsfällen an einen Fachmann.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Elektromotor läuft, aber Pumpe saugt kein Wasser an.	Das Pumpengehäuse füllt sich nach dem Einschalten nicht mit Wasser.	Füllen Sie die Pumpe mit Wasser.
	Saugleitung ist nicht vollständig dicht.	Überprüfen Sie die empfohlenen und verwendeten Teile und Komponenten der Pumpe, zum Beispiel die Saugkopf- und Druckschlauchkupplung, die Schlauchschelle, den Saugschlauch usw., einschließlich der Gewindeabdichtung aus Teflon oder Hanf. Die Pumpe kann nur korrekt arbeiten, wenn die Anlage vollständig dicht ist.
	Filtersieb des Rückschlagventils am Pumpenzulauf ist verstopft.	Rückschlagventil und Filtersieb reinigen.
	Druckleitung kann nicht entlüftet werden, da der Ausgang nicht offen ist.	Öffnen Sie den Ausgang (Wasserhahn, Rasensprenger usw.), sobald die Pumpe beginnt, anzusaugen.
	Die Wartezeit entspricht nicht den Vorgaben.	Füllen Sie die Saugleitung mit Wasser oder überprüfen Sie sie spätestens 7 Minuten nach dem Einschalten der Pumpe.
	Saughöhe zu groß (>8 m)	Saughöhe verringern.
	Keine Ansaugung durch das Saugventil.	Wasserstand im Brunnen oder Gewässer kontrollieren. Falls möglich Länge der Saugleitung vergrößern.
Elektromotor läuft nicht.	Keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Stromversorgung.
	Lüfterschutzgitter behindert die Bewegung des Lüfterrads.	Netzstecker aus der Steckdose ziehen, Lüfterschutzgitter ab- und wieder anschrauben. Dabei das Lüfterrad vorsichtig drehen und kontrollieren, ob es sich frei drehen kann.
	Lüfter blockiert.	Netzstecker aus der Steckdose ziehen und mit einem durch das Schutzgitter gesteckten Schraubendreher prüfen, ob sich das Lüfterrad drehen lässt. Wenn die Welle blockiert ist, muss das Gerät zur Überprüfung an ein Servicezentrum geschickt werden.

Unzureichende Förderleistung.	Saughöhe zu groß (>8 m)	Saughöhe überprüfen.
	Filtersieb des Saugventils ist verstopft.	Filtersieb reinigen.
	Wasserstand zu weit abgesunken.	Saugventil ausreichend weit eintauchen.
	Förderleistung der Pumpe durch Verunreinigungen beeinträchtigt.	Pumpengehäuse sowie Saug- und Druckleitung mit Hochdruckreiniger reinigen.
Überlastschutz hat ausgelöst.	Elektromotor aufgrund erhöhter Reibung durch Verunreinigungen überlastet.	Pumpengehäuse mit Hochdruckreiniger reinigen.
Pumpe bleibt dauerhaft ein- bzw. ausgeschaltet.	Kein Rückschlagventil in der Saugleitung installiert.	Rückschlagventil in der Saugleitung installieren.
Pumpe schaltet sich häufig ein bzw. aus (bei Verwendung für die Wasserversorgung im Haushalt).	Membran im Druckbehälter defekt.	Membran oder gesamten Druckbehälter austauschen.
	Keine Druckluft im Druckbehälter.	Geeignetes Ventil verwenden, an eine Druckluftversorgung mit 1,8 bar anschließen und Behälter mit Druckluft füllen.

**TECHNISCHE DATEN**

Netzspannung (AC)	V~	230
Netzfrequenz	Hz	50
Leistungsaufnahme	W	650
max Förderleistung	l/h	3.300
max. Saughöhe	m	35
max. Förderhöhe	m	8
max. Wassertemperatur	°C	35
max. Durchmesser des Saugschlauchs	mm	25
Nennbetriebsdruck	bar	1,5/3,5
Schutzart		IPX4
Fassungsvermögen	l	19
Gewicht	kg	12,9



**UMWELT**

Ihr Produkt sowie das Zubehör und die Verpackung sollten für ein umweltfreundliches Recycling nach Stoffen getrennt werden.

**Nur für EU-Länder**

Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr verwendbare Elektrowerkzeuge separat gesammelt und auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

**Geräuschentwicklung und Vibration**

L <sub>PA</sub> (Schalldruckpegel)*	dB(A)	77
*Messunsicherheit K =	dB(A)	3

Änderungen vorbehalten, Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.



**GARANTIE**

Garantiebedingungen: Siehe beiliegendes Dokument.



# TRYCKPUMP

## 57806

### VARNING



Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa alla varningar och instruktioner kan leda till en elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador. **Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.**

### SÄKERHETSVARNINGAR

När du använder maskinen, följ alltid de bifogade säkerhetsvarningarna samt ytterligare säkerhetsinstruktioner nedan.

### KOMPLETTERANDE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR TRYCKPUMPAR

- Vidrör inte strömkabeln, sänk ner pumpen, lyft eller bär den medan den kopplas in i vägguttaget.
- Inga människor eller djur får befinna sig i pumpvattentäkten, när pumpen kopplas in i vägguttaget och/eller aktiveras.
- Koppla från anläggningen från vägguttaget före nedsänkningen i vatten, före användning, i händelse av en defekt och innan du utför underhållsprocedurer.
- Koppla från anläggningen från vägguttaget om pumpen inte används.
- Utsätt inte pumpen för regn och använd den inte i våta eller fuktiga förhållanden.
- Pumpen är försedd med en termisk skyddsbrytare. I händelse av överhettning, kommer motorn slås av och efter avsvälning (ca. 15 – 20 minuter) slås pumpen automatiskt på igen.

Följande symboler används i hela denna handbok:



Betecknar risk för personskada eller skada på maskinen.



Betecknar viktig information om användningen av maskinen.

### ELSÄKERHET



Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på märkskylten.

### BESKRIVNING (FIG. A)



Pumpen är avsedd att mata vatten i och i anslutning till ett hus.

1. Filterkåpa
2. Påfyllningsskruv
3. Pumputlopp/tryckledningsanslutning
4. Motorhölje
5. Strömförsörjning
6. Pumphus
7. Avtappningsplugg
8. Pumpinlopp/sugledningsanslutning
9. Av/på-brytare
10. Lagringskärl
11. Skruvpunkter
12. Tryckmätare

### Förpackningens innehåll

- Tryckpump
- Instruktionsbok
- Säkerhetsinstruktioner
- Garanti- och servicevillkor

HYUNDAI

HYUNDAI

## FÖRE ANVÄNDNING



Stäng alltid av och koppla från verktyget före monteringen.

### Installera pumpen (fig. A)



Säkerställ att tappunkten är max. 15 meter ovanför pumpen.

1. Placera pumpen horisontellt och där den inte kan hamna under vatten. Använd vid behov stöttepunkterna (11).



Skydda pumpen från regn och direkta vattenstrålar.



Sug- och tryckledningarna får inte medföra någon mekanisk belastning på anläggningen.

### Ansluta sugledningen (fig. A)



Sugledningen måste vara minst 30 cm under vattenytan och ha en lutning uppåt.



Placera alltid sugledningen i en riktning uppåt och aldrig ovanför pumpen; luftbubblor kommer att sakta ned och förhindra sugförmågan.



Fyll slangen innan du drar åt skruven för att reducera sugtiden.



Sugledningen som används måste vara försedd med en sugventil, eller så måste en backventil installeras i sugledningen.

1. Ta bort skyddskåporna på pumpinloppet (8) och -utloppet (3).
2. Installera sugledningen. Den måste vara minst 30 cm under vattenytan och ha en lutning uppåt.
3. Installera tryckledningen till pumputloppet och öppna alla avstängningsanordningar.

### Ansluta tryckledningen (fig. A)



Använd anslutningsadaptorn för att ansluta gången på sugkopplingen upp till cirka 33,3 mm.



Med lämpliga kopplingar kan en 13 mm tryckledning användas. Pumpeffekten förbättras med en kortare tryckslang.

1. Ta bort skyddskåporna på och pumputloppet (3).
2. Installera tryckledningen.

### Fylla pumpen (fig A)

1. Öppna påfyllningsskruven (2).
2. Fyll pumpen med vatten till huset är fullt.
3. Dra åt påfyllningsskruven.



Fyll slangen innan du drar åt skruven för att reducera sugtiden.



Pumpen är inte lämplig för att transportera dricksvatten, saltvatten, livsmedel, avloppsvatten, aggressiva medier, kemikalier, korrosiva, brännbara, explosiva eller ångande vätskor, vatten som innehåller sand samt abrasiva vätskor och vätskor varmare än 35 °C.

### Kontrollera lufttrycket

1. Öppna avstängningsanordningar i tryckledningen.
2. Ta bort kåpan baktill på kärlet.
3. Kontrollera att trycket vid ventilen är rätt (1,5 – 1,7 bar) med hjälp av en luftpump med tryckmätare.
4. Stäng ventilkåpan.

## ANVÄNDNING

### Slå på och av



Låt aldrig pumpen köra mot en stängd tryckledning.

1. Öppna alla avstängningsanordningar i tryckledningen (3)
2. Starta pumpen genom att sätta i stickkontakten.
3. Stäng av avstängningsanordningen i tryckledningen när det inte finns luftbubblor i utströmmande vatten.



Efter uppbyggnad av tryck och efter att avstängningstrycket uppnåtts, kommer pumpen att slås av automatiskt.

## RENGÖRING, UNDERHÅLL OCH FELSÖKNING



Ta alltid loss kontakten från uttaget innan du rengör eller utför underhållsarbete.



Låter maskinen svalna innan du utför eventuellt underhåll eller rengöring. Det finns risk för brännskador.

### Rengöring



Använd aldrig vissa rengöringsmedel och lösningsmedel såsom bensin, ammoniak och hushållsrengöringsmedel, vilket kan skada plastdelar.

### Spola igenom pumpen

1. Koppla från strömmen från vägguttaget.
2. Spola igenom pumpen med rent vatten.

### Rengöra filtret

1. Ta loss avtappningspluggen (7) och töm filterkammaren. Sätt tillbaka avtappningspluggen när detta är klart.
2. Ta bort locket och filtret från pumphuset (6).
3. Rengör filtret under rinnande vatten.
4. Rengör filterhuset och filterlocket.
5. Undersök tätningen efter skador och byt den om nödvändigt.
6. Installera filtret och skruva på locket.

### Rengör backventilen

1. Ta bort filtret.
2. Ta bort ventilen och rengör den under rinnande vatten.
3. Undersök tätningen efter skador och byt den om nödvändigt.
4. Installera ventilen och filtret.

### Underhåll



Underhåll ska utföras av behörig personal för att förhindra allvarliga risker.



Stäng alltid av och koppla från verktyget före underhåll.



Om det finns fara för frost, dränera systemet fullständigt och förvara pumpen på en frostsäker plats.

### Ta bort blockeringar

1. Ta bort sugledningen från pumpinloppet.
2. Spola rent vatten genom pumpen via tryckledningen, tills blockeringen försvunnit.
3. Kör pumpen kort för att kontrollera att den går lätt.

HYUNDAI

HYUNDAI

## Felsökning

Defekter som sker under användning kan ofta åtgärdas enkelt. Konsultera en specialist vid tvivel.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Elmotorn går men pumpen suger inte vatten.	När pumpen startar, fylls pumphuset inte med vatten.	Fyll pumpen med vatten.
	Sugledningen inte tillräckligt tät.	Kontrollera de rekommenderade och använda skålarna och komponenterna till pumpen, t.ex. fogen till sugslangen, fogen till tryckslangen, klämringen, sugledningen etc., inklusive skruvtätlisten gjord i Teflon eller hampalina. Pumpen fungerar endast när den är tät.
	Filtersilen till backventilen på suginloppet är blockerad.	Rengör backventilen till suginloppet och filtersilen.
	Luften kan inte släppas ut från tryckledningen eftersom vattenutloppet är stängt.	När pumpen börjar suga, öppna vattenutloppet (t.ex. kran, sprejmunstycke etc.).
	Väntetiden överensstämmer inte med bestämmelserna.	Fyll ihela sugledningen med vatten, eller kontrollera den igen minst 7 minuter efter att pumpen startat.
	För hög sughöjd (> 8 m).	Reducera sughöjden.
	Backventilen lyckas inte suga vatten.	Kontrollera vattennivå i brunnen eller vattentäkten. Öka om möjligt längden på sugledningen.
Elmotorn kan inte köras.	Ingen ström ansluten.	Kontrollera strömförsörjningen.
	Flätkåpan hindrar skovlarnas rotation.	Dra ur nätkontakten, avlägsna flätkåpan med en skruvmejsel, och montera den sedan igen med fläktbladet något vridet och kontrollera att det roterar fritt.
	Fläkten blockerad.	Dra ur nätkontakten, vrid om axeln med skruvmejseln genom flätkåpan. Om axeln är blockerad, skicka den till ett servicecenter för inspektion.
Ottillräckligt utvattenflöde.	För hög sughöjd (> 8 m).	Kontrollera sughöjden.
	Filtersilen på backventilen är blockerad.	Rengör filtersilen.
	Sugvattennivån har sjunkit för lågt.	Sänk ned backventilen i djupt vatten.
	Orenheter har reducerat den effektiva kapaciteten från pumpen.	Tvätta pumpens ytterhölje, sugledningen och utloppets tryckledning med trycksatt vatten.
Den värmekänsliga brytaren kan inte stänga av pumpen.	Överlast av elmotorn till följd av friktion som orsakas av orenheter som kommit in i motorn.	Tvätta pumpens yttre med trycksatt vatten.

Strömbrytaren till pumpen är alltid i läge OFF eller ON.	Ingen backventil installerad på sugledningen.	Kontrollera att en ventil finns installerad på sugledningen.
Frekvent avstängning/igångsättning av pumpströmbrytaren (när pumpen används för hushållsvattenförsörjning).	Bristning i gummiblåsan i trycktanken.	Byt ut gummiblåsan eller behållaren.
	Ingen tryckluft i behållaren.	Använd en lämplig ventil och anslut denna till en tryckluftsförsörjning på 1,8 bar och fyll behållaren med luft.

**TEKNISKA DATA**

Nätspänning	V~	230
Nätfrekvens	Hz	50
Ineffekt	W	650
Max. kapacitet	l/tim	3 300
Max. tryckhöjd	m	35
Max. sughöjd	m	8
Max. vattentemperatur	°C	35
Max. diameter sugslang	mm	25
Nominellt tryck	bar	1,5 - 3,5
Kapslingsklass		IPX4
Tankvolym	l	19
Vikt	kg	12,9

**Buller och vibrationer**

$L_{DA}$ (ljudtrycksnivå)*	dB(A)	77
*Osäkerhet K=	dB(A)	3

**GARANTI**

Se de bifogade garantibestämmelserna för villkor och bestämmelser för garantin.

**MILJÖ**

Produkten, tillbehören och förpackningen ska sorteras och hanteras för miljöriktig återvinning.

**Endast för EU-länder**

Kassera inte elverktyg med hushållsavfallet. Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning och dess implementering i nationell lagstiftning, måste elverktyg som inte längre är användbara samlas in separat och omhändertas på ett miljöriktigt sätt.

Föremål för förändringar; specifikationer kan ändras utan ytterligare aviseringar.

HYUNDAI

HYUNDAI

# TRYKPUMP 57806

## ADVARSEL



Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Bliver advarslerne og instruktionerne ikke fulgt, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. **Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.**

## SIKKERHEDSADVARSLER

Når du bruger maskinen, skal du altid overholde de vedlagte sikkerhedsadvarsler og de ekstra sikkerhedsinstruktioner herunder.

## EKSTRA SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR TRYKPUMPER

- Rør ikke ved strømkablet, sænk ikke pumpen i vand, løft eller bær ikke pumpen så længe den er tilsluttet i stikkontakten.
- Ingen mennesker eller dyr må være til stede i den pumpede væsker, så længe pumpen er tilsluttet i stikkontakten og/eller aktiveret.
- Træk stikket ud af stikkontakten før den sænkes i væsken, eller før brugen, eller i tilfælde af en defekt samt før der udføres vedligeholdssarbejde.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.
- Udsæt ikke pumpen for regn, og brug ikke pumpen i fugtige omgivelser.
- Pumpen er forsynet med et termisk beskyttelsesafbryder. I tilfælde af at den bliver overophedet, vil motoren blive slukket, og efter nedkøling (ca. 15 – 20 minutter) vil pumpen automatisk starte igen.

Følgende symboler bruges i hele denne vejledning:



Betyder risiko for personskade eller beskadigelse af maskinen.



Betyder vigtige oplysninger om brug af maskinen.

## ELEKTRISK SIKKERHED



Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.

## BESKRIVELSE (FIG. A)



Din pumpe er designet til vandtilførsel i og omkring boligen.

1. Filterdæksel
2. Fyldeskruer
3. Pumpeudløb/trykledningforbindelse
4. Motorhus
5. Stømtilførsel
6. Pumpehus
7. Pumpe tømmeprop
8. Pumpindløb/sugeledningforbindelse
9. Tænd/sluk-knap
10. Beholder
11. Monteringspunkter
12. Trykmåler

## Pakkens indhold

- Trykpumpe
- Brugsvejledning
- Sikkerhedsinstruktioner
- Garanti og servicebetingelser

HYUNDAI

HYUNDAI

## FØR BRUGEN



Sluk altid for værktøjet, og tag stikket ud, før monteringen.

### Installering af pumpen (fig. A)



Sørg for at tappepunktet er maksimalt 15 meter over pumpen.

1. Placer pump vandret, et sted hvor den ikke kan blive oversvømmet. Monter om nødvendigt på monteringspunkterne (11).



Beskyt pumpen mod regn og direkte vandstråler.



Suge- og trykledningerne må ikke påføre noget mekanisk tryk på apparatet.

### Tilslutning af sugeledningen (fig. A)



Sugeledningen skal være mindst 30 cm under vandoverfladen og have en opadgående vinkel.



Sæt altid sugeledningen i en opadgående linje, og aldrig over pumpen, luftbobler vil sænke farten og forhindre sugning.



Fyld slangen, før du strammer skruen, for at reducere sugetiden.



I sugeledningen skal der monteres en sugeventil eller en kontraventil.

1. Fjern beskyttelseshætterne på pumpens indløb (8) og udløb (3).
2. Monter sugeledningen. Den skal være mindst 30 cm under vandoverfladen og have en opadgående vinkel.
3. Monter trykledningen på pumpens udløb og åbn alle lukkeanordninger.

### Tilslutning af trykledningen (fig. A)



Brug tilslutningsadapteren til at forbinde sugeforbindelsens gevind op til ca. 33,3 mm.



Med passende forbindelsesled kan der anvendes en 13 mm trykledning. Pumpens kraft øges med en kortere trykslange.

1. Fjern beskyttelseshætterne på pumpens udløb (3).
2. Monter trykledningen.

### Fyld pumpen (fig. A)

1. Åbn fyldeskruen (2).
2. Fyld pumpen med vand, indtil huset er fuldt.
3. Stram fyldeskruen.



Fyld slangen, før du strammer skruen, for at reducere sugetiden.



Pumpen er ikke egnet til at transportere drikkevand, saltvand, fødevarer, spildevand, aggressive stoffer, kemikalier, ætsende, brændbare, eksplosive eller rygende væsker, vand, der indeholder sand, og slibende væsker og væsker varmere end 35 °C.

### Kontrol af lufttrykket

1. Åbn lukkeanordningerne i trykledningen.
2. Fjern dækslet på bagsiden af beholderen.
3. Brug en luftpumpe med trykmåler til at kontrollere, at trykket ved ventilen er korrekt (1,5 – 1,7 bar).
4. Luk ventildækslet.

## BRUGEN

### Tænde og slukke



Lad aldrig pumpen køre mod en lukket tryklinje.

1. Åbn alle lukkeanordninger i trykledningen (3)
2. Start pumpen ved at sætte stikket i.
3. Luk lukkeanordningen i trykledningen, når der ikke er flere luftbobler i det udstømmende vand.



Når trykket er bygget op og har nået frakoblingstrykket, slukker pumpen automatisk.

### RENGØRING, VEDLIGEHOLDELSE OG FEJLFINDING



Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør maskinen eller udfører vedligeholdelsesarbejde.



Lad maskinen køle af, før du rengør den eller udfører vedligeholdelsesarbejde. Der er risiko for forbrænding.

### Rengøring



Brug aldrig visse rengøringsmidler og opløsningsmidler som benzin, ammoniak og husholdningsvaskemidler kan beskadige plastdelen.

### Skylning af pumpen

1. Tag stikket ud af stikkontakten.
2. Skyl pumpen med rent vand.

### Rengøring af filteret

1. Fjern pumpens udtømningsprop (7) og tøm filterkammeret. Monter tømmepropen, når det er færdigt.
2. Fjern låget og filteret fra pumpehuset (6).
3. Rengør filteret under rindende vand.
4. Rengør filterhuset og filterlåget.
5. Kontroller pakningen for skader, og udskift den om nødvendigt.
6. Monter filteret, og skru låget på.

### Rengøring og kontrol af ventilen

1. Fjern filteret.
2. Tag ventilen ud, og skyl den under rindende vand.
3. Kontroller pakningen for skader, og udskift den om nødvendigt.
4. Monter ventil og filter.

### Vedligeholdelse



Vedligeholdelse bør udføres af autoriseret personale for at forhindre alvorlig fare.



Sluk altid for værktøjet, og tag stikket ud, før vedligeholdelse.



Hvis der er fare for frost, skal systemet tømmes helt og pumpen opbevares på et frostsikkert sted.

### Fjern blokering

1. Tag sugeledningen af pumpens indløb.
2. Lad rent vand løbe gennem pumpen via trykledningen, indtil blokeringen er fjernet.
3. Lad pumpen køre i kort tid for at kontrollere, at den kører jævnt.



## Fejlfinding

Funktionsfejl, der opstår under brug, kan ofte nemt afhjælpes. Kontakt en specialist, hvis du er i tvivl.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Den elektriske motor kører, men pumpen suger ikke vand.	Når pumpen starter, fyldes huset ikke med vand.	Fyld pumpen med vand.
	Utilstrækkelig tæthed i sugeledningen.	Tjek de anbefalede og brugte skåle og komponenter i pumpen, f.eks. samling af sugeslange, samling af trykslange, klemring, sugeledning mv., inklusive skruetætningsliste af teflon eller hampesnor. Pumpen kan kun fungere, når den er rigtig forseglet
	Filterskærmen i kontraventilen i sugeindløbet er blokeret.	Rengør sugeindløbets kontraventil og filteskærmen.
	Luften kan ikke frigives fra trykledningen, fordi vandudløbet er lukket.	Når pumpen begynder at suge, åbn vandudløbet (f.eks. hanen, sprinklerdysen osv.).
	Ventetiden svarer ikke til indstillingerne.	Fyld hele sugeledningen med vand, eller kontroller igen mindst 7 minutter efter at pumpen er starter.
	For stort sugehøjde (> 8 m).	Reducer sugehøjden.
	Kontraventilen suger ikke vand.	Kontroller vandniveauet i brønden eller vandbassinet. Øg længden på sugeledningen, hvis det er muligt.
Elektromotoren kan ikke køre.	Ingen strømtilførsel.	Kontroller strømtilførslen.
	Ventilatorhætten hindrer rotation af vinge.	Træk strømstikket ud, fjern ventilatorhætten med en skruetrækker, og installer den derefter igen ved at dreje vingen let og kontroller, om den roterer frit.
	Ventilatoren er blokeret.	Træk strømstikket ud, flyt spindlen med skruetrækkeren gennem ventilatorhætten. Spindlen er blokeret, send pumpen til inspektion på et værksted.
Utilstrækkelig vandgennemstrømning.	For stort sugehøjde (> 8 m).	Kontroller sugehovedet.
	Filterskærmen i kontraventilen er blokeret.	Rengør filterskærmen.
	Niveauet i sugevandet er sænket for meget.	Nedsænk kontraventilen i dybt vand.
Den varmfølsomme kontakt kan ikke slukke pumpen.	Urenheder har reduceret pumpens effektivitet.	Spul pumpens skal, sugeledningen og udløbstrykledningen med vand.
	Overbelastning af elektromotoren på grund af friktion forårsaget af urenheder, der trænger ind i motoren.	Spul pumpens skal med vand.

Pumpens kontakt er altid OFF eller ON.	Ingen kontraventil er monteret i sugeledningen.	Kontroller for at se om der er monteret en ventil u sugeledningen.
Hyppig anvendelse af pumpens ON/OFF-knap (når den er anvendt i vandsystemet i en bolig).	Brud på gummikappen i trykbeholderen.	Udskift gummikappen eller beholderen.
	Ingen komprimere luft i beholderen.	Brug en passende ventil, og tilslut denne med en tryklufforsyning ved 1,8 bar og fyld beholderen med luft.

**TEKNISKE DATA**

Netspænding	V~	230
Netfrekvens	Hz	50
Strømforsbrug	W	650
Maks. kapacitet	l/h	3.300
Maks. sugehøjde	m	35
Maks. sugelevering	m	8
Maks. vandtemperatur	°C	35
Maks. diameter sugeslange	mm	25
Nominelt tryk	bar	1,5 / 3,5
Beskyttelsesgrad		IPX4
Beholderkapacitet	l	19
Vægt	kg	12,9

**Støj og vibration**

L <sub>PA</sub> (Lydtryk niveau)*	dB(A)	77
*Usikkerhed K=	dB(A)	3



**GARANTI**

Se garantibetingelserne i det vedlagte garantibevis.



**MILJØ**

Dit produkt, tilbehør og emballage skal sorteres til miljøvenligt genbrug.

**Kun for EU-lande**

Bortskaf ikke elektrisk værktøj i husholdningsaffaldet. I henhold til den europæiske retningslinje 2002/96/EF for affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets implementering i national ret, skal elektrisk værktøj, der ikke længere kan bruges, indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

Forbehold for ændringer; specifikationer kan ændres uden yderligere varsel.

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI



**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARATION OF CONFORMITY  
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ**

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

**ART. NR. HYUNDAI 57806  
TYPE NR. HW F 650**

**Hydrofoorpomp  
Pressure pump  
Pompe refoulante**

**Druckpumpe  
Tryckpump  
Trykpump**

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten:

Hiermit erklärt Dvize bv eigenverantwoordlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht:

Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents:

Dvize bv f rklarar p  eget ansvar att denna produkt uppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument:

Dvize bv déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants :

Dvize bv erkl ere under ansvarlighed at produktet er i overens-stemmelse med de f lgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN 55014-1:2017+A11, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1

Volgens de bepalingen van de richtlijnen:  
According to the provisions of the directives:  
Selon les dispositions des directives :

Nach den Bestimmungen der Richtlinien:  
Enligt villkoren i direktiven:  
I henhold til følgende direktiver:

2014/35/EU

Keuringsinstantie:  
Testing authority:  
Autorit  chargée des essais :

Pr finstanz:  
Testmyndighet:  
Testmyndighet:

T V Rheinland LGA Products GmbH, Numberg, Germany

De technische documentatie is onder beheer van:  
Keeper of the technical documentation:  
D tenteur de la documentation technique :

Halter der technischen Dokumentation  
Bevakare av den tekniska dokumentationen:  
Beholder af den tekniske dokumentation:

A.N.P van Oort  
Directeur  
01-01-2021

Dvize bv  
PO Box 150, 1910 AD Uitgeest, The Netherlands  
service@dvize.eu, www.hyundaipowerproducts.nl

# HYUNDAI

POWER PRODUCTS

Dvize bv  
PO Box 150  
1910 AD Uitgeest  
The Netherlands  
[service@dvize.eu](mailto:service@dvize.eu)  
[www.hyundaipowerproducts.nl](http://www.hyundaipowerproducts.nl)